

# STUDIUM EDUCATIONIS

Anno XVII – numero 1 – febbraio 2016

**Fare intercultura**

Numero monografico



# Studium Educationis – Anno XVII – n. 1 – FEBBRAIO 2016

## Rivista quadrimestrale per le professioni educative

### Direttore Responsabile

Diega Orlando Cian

### Comitato Scientifico

Sergio Angori  
Roberta Caldin  
Giorgio Chiosso  
Gino Dalle Fratte  
Renato Di Nubila  
Luciano Galliani  
Anna Genco  
Sira Serenella Macchietti  
Anna Marina Mariani  
Giuseppe Milan  
Giuliano Minichiello  
Jean-Pierre Pourtois  
Roberto Roche Olivar  
Luisa Santelli Beccegato  
Milena Santerini  
Concetta Sirna  
Carla Xodo  
Giuseppe Zago  
Giuseppe Zanniello

### Comitato di Redazione

Giuseppe Milan (*caporedattore*)  
Luca Agostinetto  
Mirca Benetton  
Chiara Biasin  
Carla Callegari  
Alessandra Cesaro  
Mino Conte  
Emma Gasperi  
Paola Milani  
Emanuela Toffano  
Patrizia Zamperlin  
Orietta Zanato

### Comitato Editoriale

Diega Orlando Cian  
Mino Conte  
Emma Gasperi  
Giuseppe Milan  
Emanuela Toffano

### Peer-review

Gli articoli ricevuti dalla Redazione sono sottoposti, in forma anonima, al parere di due membri del Comitato di Referee, le cui decisioni sono inappellabili. In caso di richiesta di integrazioni o correzioni, gli articoli sono rinviati agli autori, che dovranno apportare le modifiche necessarie.

Studium Educationis, fondata e diretta da Diega Orlando, professore emerito di Pedagogia generale e sociale presso l'Università di Padova, è uscita come bimestrale, con regolarità, dal 1996 a tutto il 2000. A partire dall'anno successivo ha assunto cadenza quadrimestrale.

Quattro anni fa la rivista è passata dalla casa editrice Cedam alla casa editrice Erickson, giungendo infine, a partire dal 2011, alla casa editrice Pensa MultiMedia.

**Autorizzazione del Tribunale di Padova n. 1520 del 19 luglio 1996**

**ISSN 1722-8395 (print) / ISSN 2035-844X (on line)**

**Finito di stampare Febbraio 2016**

È vietata la riproduzione, anche parziale, con qualsiasi mezzo effettuata compresa la fotocopia, anche a uso interno o didattico, non autorizzata

### **Comitato di Referee**

Giuditta Alessandrini	Umberto Margiotta
Sergio Angori	Anna Marina Mariani
Roberta Caldin	Giuseppe Milan
Paolo Calidoni	Marco Milella
Mirella Chiaranda	Giuliano Minichiello
Giorgio Chiosso	Ferdinando Montuschi
Gino Dalle Fratte	Agostino Portera
Renato Di Nubila	Jean-Pierre Pourtois
Agustin Escolano Benito	Roberto Roche Olivar
Luciano Galliani	Luisa Santelli Beccegato
Anna Genco	Milena Santerini
Alberto Granese	Concetta Sirna
Maria Luisa Iavarone	Carla Xodo
Daniele Loro	Giuseppe Zago
Sira Serenella Macchietti	Giuseppe Zanniello
Susanna Mantovani	

### **Segreteria di Redazione**

Luca Agostinetto  
luca.agostinetto@unipd.it

### **Numero a cura di**

Giuseppe Milan  
Luca Agostinetto

### **ha collaborato all'editing**

Lisa Bugno  
Margherita Cestaro

**La Redazione accetta articoli da sottoporre al Comitato di Referee solo da abbonati o da chi sottoscriverà l'abbonamento alla Rivista.**

### **Editore**

Pensa MultiMedia Editore s.r.l. – Via A.M. Caprioli, 8 - 73100 Lecce  
tel. 0832.230435 • info@pensamultimedia.it – www.pensamultimedia.it

### **Abbonamenti**

Enti / Scuole / Istituzioni: Italia euro 60,00 • Estero euro 80,00 • online 50,00

Privati: Italia euro 45,00 • Estero euro 65,00 • online 35,00

Studenti universitari: Italia euro 30,00 • Estero euro 50,00 • online 20,00

Le richieste d'abbonamento e ogni altra corrispondenza relativa agli abbonamenti vanno indirizzate a:  
Licosa S.p.A. – Signora Laura Mori – Via Duca di Calabria, 1/1 – 50125 Firenze  
Tel. +055 6483201 - Fax +055 641257

La rivista, consultabile in rete, può essere acquistata nella sezione e-commerce del sito **www.pensamultimedia.it**

**Le note editoriali della rivista sono disponibili nel sito [www.pensamultimedia.it](http://www.pensamultimedia.it)**

- 7 **Editoriale**  
di **Giuseppe Milan, Luca Agostinetto**
- 11 **Giuseppe Milan**  
*L'“intercultura interna” come dimora antropologica e sfida pedagogica*
- 31 **Márcia Guena dos Santos**  
*A cultura quilombola e sua presença nos espaços urbanos*
- 43 **Davide Zoletto**  
*Scuole e quartieri ad alta presenza migratoria tra processi di territorializzazione e flussi transnazionali: ambiti emergenti per la ricerca pedagogica*
- 55 **Margherita Cestaro**  
*Seconde generazioni e città: tra ricerca e progettualità verso il “noi” interculturale*
- 71 **Luca Agostinetto**  
*Oltre il velo: l'intercultura che fa scuola*

## Dossier

- 87 **Maria Assunta Nichisolo**  
*Comunicare e apprendere in lingua italiana nella comunità scolastica*
- 95 **Annamaria Cappelletti, Annamaria Comin**  
*Interculturale anche la matematica?*
- 103 **Stefano Zoletto**  
*Per una didattica interculturale dell'inglese*
- 113 **Barbara Pastò**  
*Didattica dell'arte interculturale*
- 123 **Michela Bertazzo**  
*Narrare a scuola: storie dentro e oltre i confini*
- 137 **Recensioni**

## Profilo autori

---

### **Giuseppe Milan**

è Professore ordinario di Pedagogia interculturale presso l'Università degli Studi di Padova e Presidente del Corso di Studio in "Scienze dell'Educazione e della Formazione" (sede Rovigo).

### **Márcia Guena dos Santos**

è docente del corso di giornalismo presso l'Università dello Stato della Bahia, Campus di Juazeiro, Dottore di ricerca in Storia presso l'Università Complutense di Madrid, 'Mestre' in 'Integrazione dell'America Latina' e giornalista, entrambi i titoli acquisiti presso l'Università di San Paolo. Dopo essersi dedicata a studi sulla Dittatura Militare in Brasile, oggi interseca questa tematica con ricerche sulla cultura negra brasiliana, con enfasi sulle popolazioni 'Quilombolas'.

### **Davide Zoletto**

è Professore associato di Pedagogia generale e sociale presso l'Università degli Studi di Udine. I suoi ambiti di ricerca principali sono la pedagogia interculturale, la teoria dell'educazione e la ricerca pedagogica in contesti eterogenei e sulle migrazioni, anche in riferimento alle prospettive degli studi culturali, postcoloniali e transnazionali.

### **Margherita Cestaro**

Ph.D. in Scienze Pedagogiche dell'Educazione e della Formazione e cultore della materia in M-Ped/01 presso l'Università degli Studi di Padova, è attualmente assegnista di ricerca presso il medesimo Ateneo. I suoi principali ambiti di ricerca riguardano le "seconde generazioni" dell'immigrazione, le famiglie migranti, la mediazione interculturale, la relazione-comunicazione educativa in prospettiva interculturale; svolge attività di formazione e di consulenza pedagogica, operando in ambito scolastico e nei servizi socio-educativi.

### **Luca Agostinetti**

è Ricercatore in Pedagogia generale e sociale presso l'Università degli Studi di Padova. I principali ambiti di ricerca sono la pedagogia interculturale e l'epistemologia pedagogica; si occupa di formazione al lavoro educativo e consulenza pedagogica, operando nell'ambito scolastico, nei servizi educativi e negli enti pubblici.

### **Barbara Pastò**

è insegnante di scuola primaria, psicopedagoga, tutor di tirocinio nel Corso di laurea in Scienze della Formazione primaria, Università degli studi di Padova.

### **Michela Bertazzo**

è insegnante di scuola primaria, formatrice e tutor di tirocinio e laboratorio presso il Corso di Laurea in scienze della Formazione primaria dell'Università di Padova; già volontaria nella Cooperazione internazionale (FOCSIV).

### **Annamaria Cappelletti**

è docente di scuola primaria con sperimentazione di didattica interculturale della matematica. Autrice di “Didattica interculturale della matematica” e “Didattica interculturale della geometria” EMI, Bologna; di articoli per riviste scolastiche dal 2006 al 2009. Svolge attività di formazione sulla didattica interculturale della matematica.

### **Annamaria Comin**

è docente di scuola primaria e di “Didattica interculturale” all'Università di Padova. Curatrice del testo “Per una didattica interculturale”. Svolge attività di formazione sulle tematiche dell'educazione interculturale.

6

### **Maria Assunta Nichisolo**

è insegnante, psicopedagoga e tutor a Scienze della Formazione.

### **Stefano Zoletto**

è insegnante di inglese nella scuola primaria ed è tutor coordinatore presso il corso di laurea in Scienze della Formazione Primaria dell'Università di Padova.